

LANGAGE ET LANGAGES

(compte-rendu des réunions de novembre et décembre de la commission "carrefour" -Haut-Rhin)

Quels sont les objectifs de nos discussions à Carrefour?

Notre objectif est d'approfondir nos options pédagogiques par la réflexion, d'étayer notre argumentation par des exemples, de rationaliser ce qui est confus et affectif.

Nous avons commencé par le langage.

Partons du langage naturel.

En France, c'est la langue française parlée, avec ses différentes particularités. Elle a évolué dans le temps; elle évolue constamment, c'est une langue vivante, sujette aux déformations, aux apports, aux variations régionales, aux variations sociales et culturelles.

En Alsace il faut tenir compte du dialecte, surtout à la campagne. Nous pensons qu'on ne doit pas refuser d'emblée le dialogue en dialecte avec les petits.

Le langage naturel de l'enfant est la plupart du temps la langue populaire. Conserver tel quel ce langage à l'école amènerait un appauvrissement de la langue, ou une stagnation. Un des buts de l'école est l'enrichissement du langage.

La langue écrite a été codifiée pour

- les échanges commerciaux
- la transmission du savoir intellectuel et technique
- la communication et les échanges de tous ordres
- les études, la réflexion

L'enfant arrive à l'école avec sa langue parlée naturelle.

Il nous faut accueillir ce langage, l'enrichir, donner à l'enfant un outil de base.

Le système scolaire et la pédagogie traditionnelle font-ils une place au langage naturel?

Il semble que le langage qui y a cours est plutôt un langage académique c'est-à-dire conforme à la tradition littéraire (définition donnée par le Dictionnaire du Français Contemporain publié par Larousse: "académique: dont le conformisme à la tradition littéraire et artistique supplée au manque d'imagination et d'originalité (se dit de l'expression, du style,..) La classe dominante impose sa langue pour se perpétuer et perpétuer ses institutions. C'est le langage de l'enseignant et des manuels, ou du moins le langage qu'on doit enseigner.

Que trouvons-nous dans les manuels?

Prenons des livres au hasard: livre de lecture CM1 ou CM2; beaucoup de textes avec des passés simples et des imparfaits, des tournures compliquées, un vocabulaire difficile. Combien d'enfants ne comprennent pas ce langage parce qu'il n'est pas parlé autour d'eux?

Mais l'emploi du passé simple et de l'imparfait chez l'enfant correspond au passage de la pensée vers l'abstraction. L'utilisation des temps est un signe d'évolution des possibilités d'abstraction.

Le passé simple et l'imparfait sont des temps de narration. Mais le présent aussi. Devons-nous écarter l'emploi du passé simple dans les textes libres?

La question n'a pas été tranchée. (voir CPE n°36)

... / ...

carrefour (suite)

En ce qui concerne les textes d'auteurs, les avis sont partagés. Les textes d'auteurs représentent un patrimoine littéraire, la langue littéraire. Mais chaque auteur a son style propre. Faut-il les utiliser en classe ? et comment ?

Nous constatons aussi d'autres langages qui font plus ou moins leur entrée à l'école :

- un langage qui pourrait se situer entre le langage parlé et le langage académique: celui de la presse, de la radio, de la télévision
- un langage technique: industrie, commerce, médecine, etc...
- un langage plus intellectualisé:
 - .dans l'enseignement supérieur, on jongle avec des idées, on extrapole à partir d'abstractions; le concret ne vient que comme illustration éventuelle de l'idée
 - .dans l'enseignement secondaire, déjà trop d'abstractions, peu de concret: l'enfant ne suit pas, ne comprend pas. Les parents sont souvent obligés de réexpliquer sous une forme plus simple. Les enfants de milieu social moins intellectuel sont donc défavorisés puisque leurs parents ne peuvent leur venir en aide.

Le langage intellectualisé

- est nécessaire aux études poussées, sert à approfondir les concepts, la pensée, la réflexion, les idées ..
- mais reste souvent sur le plan de l'abstraction
- peut servir à une prise de pouvoir: non compris par tous, il est réservé à une "élite".

Pour conclure, après ces discussions:

le langage est en relation avec

- le niveau social
- le niveau mental et les structures mentales
- le niveau culturel
- les richesses de l'expérience vécue

Dans l'état actuel de l'institution le langage est utilisé par la classe dirigeante comme matière à sélection en négligeant les autres formes d'intelligence (primauté de l'intelligence verbale)

Nous pensons qu'on doit accueillir le langage naturel de l'enfant dans le respect de celui-ci et de son milieu d'origine, mais aussi qu'il faut le faire évoluer:

le langage est un outil dont il faut munir chacun.

commission "carrefour" du 68

GERBES-ADOS

La C.E.L. vient de nous adresser un nouveau tarif, applicable immédiatement, introduisant une augmentation générale sur tous les articles du catalogue.

Ainsi les GERBES-ADOS passent de 1,50 à 1,70 soit une augmentation de 0,20 par numéro.

MAIS EN UTILISANT LA FICHE BLEUE PARUE DANS CPE N°37 vous pouvez continuer à recevoir les GERBES-ADOS avec une remise de 10% sur l'ancien prix soit une remise de 0,35 par numéro.

Alors adressez très rapidement, aux responsables des dépôts (adresses sur sur la fiche) votre commande de GERBES.